



VÖG VOLAPÜKA.

,Daniil Morozov': redakan
ä vicifal,
,shido2308@yahoo.com',
,Ekaterinburg', ,Rossija' / Rusän.

Jäfidot soğa bevünetik Volapüka.

YELOD 34^{id}. NÜM: 7. 2024 YULUL. PADS: 53 jü 64.

O Volapükaf lens valöpo!

Finü mayul neflen ömik yufapükas mekavik emobon ad nosü-
kön Volapükadilädi ela Wikipedia (ü vükipeda; logolsös bespiki
tefik: ,https://meta.wikimedia.org/wiki/Proposals_for_closing_projects/Closure_of_Volapük_Wikipedia_2!), bi pük obsik binon-la deadik e sikloped
tefik te labon-la yegedis fa nünömaprogram itjäfidik pejafölis.
Jenot at pato eglifükon obi, bi mob penotükon latikumo mö del bal
pos deadam ela Ralph Midgley: proan gretik Volapüka. Danädü
guvan nuik siklopeda Volapükik: ,Jan van Steenbergen' < at no
plu labon yegedilis susnumik labü set bal (pro finasek at emutom
moükön padis plu züldegmälmilis!), e mobs somik binons nen-
sekiks. Too vilob nogna memükön reidanis dö toped at (labü la-
det: ,vo.wikipedia.org'), keli kanols gudükumön. Kikodo dabin ona
attimo veüton-li? Balido toped et binon med ad jenöfükön desini
vödabuka siklopedik Volapükik, kelosi nog cifal: ,Albert Sleumer'
ün 1935 emäniotom. Telido ,Wikipedia' jonon mödikanes, das
Volapük jünü pagebon, dub kelos stigädön ad lärnön püki at. Kili-
do labon nünis saido mödikis dö Volapükans, klu kanon kipedön
vödemis somik pro vestigans fütürik Volapükamufa. Levüdob olis
valik ad penön us u metodön yegedis primanas. I binos frutik ad
lölöfükön bukemi: ,Wikisource' (<https://wikisource.org/wiki/Category:Volapük>) < me vödems vönädik e nutimiks, bi mödikis jünü dabi-
nons bevüresodo fomü magods tio nereiz-
doviks.

Vipöl alane livüpi saidik pro bujäf
redakan:

МОРОЗОВ
ДАНИИЛ

Solagrahan.

fa ‚Frank Roger‘, tiäd rigik: „The Solar Eclipse“,
ini Volapük petradutöl fa ‚Hermann Philipps‘.

Jiel Wilma äslürföf kafi. „Del kiojönik binos!“ äsagof.

Hiel Karel leigo äsumom drinodili. „Dido binon magifik“, äsiom.

Dü timil äjuitons solasvieti su bakun löda oksik e su els ‚espressos‘ nämöfik, kelis hiel Karel imökom. Äjinos, das nos ökanon sädekön deli magifik at.

Täno süpo boso läs älitos. Hiel Karel ädasukom sili ad tüvön kodi mögik atosa, ab sil äbinon leigöfiko blövik, e lefogil nonik ädabinon.

„Binos-li te fomäl obik, das dagikos bosilo?“ äsäkom jiele Wilma.

„So jinos,“ äsagof. „Ag! lindifos dü tim, das no reinos. Ga seadobs is vemo gudiko, vo-li?“

„Too jinos lü ob, das seimikos no binon baibinik.“ Älogom löpio me logs tio pikobopedöls. „Logolös naedilo!“ äsagom. „Jinos, das bos sleafon foi sol. Ab prüdolöd! No logedolöd nemediko ini sol! Atos okanonöv dämükön nesädunoviko logis olik.“

Jiel Wilma nogna änüsumof drinodili kafa oka, ed älemufükof kapi. „Kis binon-li säkäd ola? Atos ga no binon fefik.“

Vüo ävedos küpoviko dagikum. „Atos no mögon,“ hiel Karel ätaspikom, „pö delalit klilikün, tü düp at, e nen lefog seimik!“

„Bo gitedol“, jiel Wilma äsagof. Jenöfiko ädagikos, äsva lefogs mi stomülik itegons-la sili, u pö soaralulit. Nu ye so no äbinos.

„Mutos binön solagrahan“, hiel Karel äsagom, du sol äläimufon poi bos, kel te mun äkanon binön. Atos ye äbaibinon-li jenöfiko? Ätovädöm telefonömi mödigeböfik oka ed äsagom jiele Wilma: „Oluxamob atosi.“

Pos pülatimil älölogom de skrinil äsagölo: „Ekö! solagrahani nonik änunoy pro adel, ni löliki, ni diliki. Somikos ai panunon pö televid ed in gaseds. Is labob lisedi lölöfik, kel ninädon sola e munagrahanis kömölis. Nos dabinon tefü adel. Mutos kluo binön votikos. Ab kis-li üfo? Bai notets at mun pö staned adelik okik nemögiko kanon tegön

soli. Ab kis kanon-li mufön pläo foi sol ka mun?" Vög omik äprimon ad tonön däsperiko.

Vüo sol pätegon löliko, e züamöp äbinon in lulit vemik.

„Ga no kudolöd,” jiel Wilma äsagof. „Din kisotik atos binon-la, bo opaseton. Fümo sol osüikon dönu suno.”

„Ebo nog olülogob resodatopedis anik labü nulods. Somikos, äs solagrahan no pespetöl, ga muton pamäniotön in medäds.” Dönu äbejäfom stumi oka dü timil, kleiliko ye nen sek.

„Nosö!”, ävokädöm, ven älölogom dönu, „vödi nonik dö atos kanoy tuvön. Lio atos mögon-li? No suemob atosi.”

Nu äprimos ad litikön dönu. Grahan piano äfinikon. Älülogom ti no natemölo, vio stad kösömik änätikon. Pos minuts anik äseadons dönu in lit sola, kel äbesvieton bakuni lölik okas.

„Bo nu logol,” jiel Wilma äsagof, „das kod nonik edabinon ad fäkädükön. Sol svieton dönu. Grahan töbo etupon obis. Ga esagob, das no ödulon lunüpo.”

Hiel Karel älemufükom kapi fümädäliko. „Vipob pläni nolavik dö atos, kel ejenon ebo änu. Zepol atosi tu fasiliko.”

„Ag! steifülölös naedilo ad juitön timilis jönik, nes lonülön säkis valik at!”

Hiel Karel älecedom osi visedikumi ad no geädön. Älülogom jieli Wilma, kel äjuitof solaliti ko logs färmik.

„Ba kafi nogna-li?”

„Vilöfö!” ägespikof. Älöikom ed ägolom lü kvisinop ad mökön elis espressos nog telis. Atos alo no öflagon pläni nolavik. ■

VÖDABUK VOLAPÜKIK-YAPÄNAPÜKIK

fa dokan: ‚Kuriyama Hitosi’ < penotükon medü Volapükagrup di ‚Facebook’. Buk at pelauton ün yel: 1998. Lautan ona pämotom ün 1928, ädeadom tü 2000 novul 14, älödom in ‚Amagasaki’ (Yapän), kö ävobom as sanan. ‚Kuriyama Hitosi’ änitedälom dö yufapüks bevünetik difik, sevabo sperant, Volapük, ‚Ido’, ‚Interlingua’, äbinom liman sperantakluba di ‚Osaka’. Pö vobod at ägebom vödabukis fa ‚Ralph Midgley’ (pro Linglänapükans), ‚Arie de Jong’ (pro Deutänapükans), ‚André Cherpillod’ (pro sperantans). ■

PENÄDS JENAVIK.

1. PENED SAPANA.

Sant^z,Peterburg'. Nisul: ‚Vasil'evskij', sütalien 5^{id}, dom: 30, löd: 19.

1895 gustul 3/15.

Söle: redakan gaseda: „Kosmopolan”.

O söl lestimik!

Dälölös obe ad plänön flenes Vpa in kolums gaseda olik: gased tio teik, kel nog papübon me Vp suemovik, kodis säcalikama obik se kadäm, nendemü vob fefik e nitedälik dü yels mäl. Osaitob ledinis fa ob eloseidölis in spod obik ko dilekan kadäma, ed obrefükob onis. Säk binon:

Kikodo esäcalikob-li se kadäm bevünetik Volapüka?

Gespikob: 1^{ido}. — Ekoefob das, if odasumoy prinsipi dilekana — gebi fomas petuvöl in lepüks Yuropik mödikün — asä stabacedi le^z teik, pük e gramat nulik, pedatiköls dub on, binons pötöfiks e tika^z viks, ab too no baicedob ad vobön te ad sukön *püki nulik*.

2^{ido}. — Pük nulik dilekana — ma samed pelägivöl tefü on len sir^z külapenäd 15^{id} — jion lü ob binön „migäd pemik bisarik binü püks latinik, Spanyänik e Litaliyänik, kel sümedon dialeg sevädik jolas mela Meditäränik e binon boso leigamagodik tefü migädapük: ‚pigeon English’ di ‚Canton’.”

3^{ido}. — Vödem <blufik> püka dilekana mipliton obi: „vöds binons luniks, no benotoniks, nepötiks e suvo droliks.”

4^{ido}. — Gramat nulik mipliton obi: „deklin e konyug me vöds föfo papladöls pla poyümots, binons pro ob votükam miserabik”; ‚Schleyer’ pro sufalefom te lenlägom tonati balik: **p**, e „konyug nulik flagon pro sufalefom siti lölik cenas e koboyümas.”

Lulido, lätikna e lepato. — Iniludob das ebinob-la liman kadäma bevünetik *Volapüka*, das esötob fölon bagafi balid statudas:

„Kadem *jäfom* te lefulami e menodami glamata e vödabuka *Datuvela*” („Kadäm *bejäfom* te läfulükami e menodi gramata e vöda^z buka *Datuvana*”). Kludo, no kanob blebön liman kadäma ad *jäfön*

valemapüki seimik votik, igo no eli ‚lingu nov intranasionik’! Pük at kanon binön fasilikum ka Vp *ad pasuemön pö reid*, ab obinon ai milna fikulikum *ad papenön e paspikön*.

Lägivobös vödi bal, meibi lätik oba, ibä, süadikölo das te stad deadik Vpa obinon tu sunik, cedob, das penob lätikna lü gased Vpik. Disins nulik e difiks ya davedons nu äs rein valaflano, soäsä ejinos timü dilekam söla: ‚Kerckhoffs’, ün tim, kü, pos kongred bevünetik Volapükanas, dü voladajonäd di ‚Paris’, edagetom tiketi neläbik ad mobön votükamis in Vp nezesüdikis e nenfrutikis. Ya egetob disinis sümik, de läxkadämal Vpa: söl: ‚Heintzeler’, de komitetanef Vpaklub di ‚Hannover’, e de Vpaklub di ‚Königsberg’. Benovipob-la dilekani demü lemödot tupöl mobas e disinas, kel levemo oböladon omi, e kadämi demü kofud e neleod nevitoviks, kels odareigons pö räyun ona. Ob oleyilob kaoti at, e blebölo fiedik kol pük, kel ukanon vedön pükamedöm bevünetik teik, olüvob dämükanis e „sepülanis” voik Volapüka, ab i künob ad lebeg bal e lätikün, das söls at no obleiþ bomsös nemön kadämi oksik dub nem calöfik, etaöfölo ta duns valik omas — „Kadäm bevünetik Volapüka.”

Ko glids, dünan divodik olik:

‚J. HENRY HARRISON’: profäoran Vpa e kadämal büikum pro Rusän.



‚John Henry Harrison’ (nem Rusänik: ‚Andrej Ivanovich’). Pemotom tü 1829 yanul 25 in ‚London’. Ästudom pükavi e literatavi in niver di ‚London’. Dü yels vemo mödikis äyufom fati okik pö vob omik (fat äbinom letedan e latikumo gasediman e redakan). Äfealotädöm lü Rusän ün 1851, kö ätidom Linglänapüki. Äkoedom dabükön tidabuþ ki Linglänapüka pro Rusänapükans e gramati Linglänapükik Volapüka. Bü yel: 1888 < ädagetom tituli Rusänik tatakonsäþ lala ed ävedom tidal ä dalogal in jul melasnas (poso päfeafomon ad kadetajul marenik). Edeadom tü 1900 yanul 25 in Sântþ, Peterburg’.

2. PENED MENODANA.

,S. Peterburg', 1894, X^{ul} 16/28.

Söle: ‚A. W. Bateman‘: redakan ela „Kosmopolan“ in ‚Sydney‘.

O söl lestimik e löfik!

In nüm: 18 < gaseda digik ola tuvob yegedi: „Dabinon Volapük te bal“, in kel palesagos, das Kadem (= kadäm) bevünetik volapüka in ‚S. Peterburg‘ no besteifon menodi Vpa, ab püki seimik pötöfikum, e das pük nulik at pastukon nendemü stabanoms Vpa, kludo kadäm at no dalon nemön oki as „kadäm bevünetik *Volapüka*“.

Dälölös obe ad gevön plänis anik tefü yeged at!

Kadäm bevünetik volapüka leno dabinon in ‚S. Peterburg‘; limans ona binons in läns difik tala; te ob: dilekan nulik kadäma, sekretan e kadan dido lödoms in ‚S. Peterburg‘.

Kadäm labon statudis pelonöl fa kongred bevünetik ejenöl in ‚Paris‘ ün 1889 de VIII^{ul} 19^{id} jü 21^{id}. In statud at panunos: „kadem [kadäm] jäfom [bejäfon] te lefulami [läfulükami] e menodami gla[≠] mata [gramata] e vödabuka Datuvala“ (J. M. Schleyer‘). Kludoy se atos, das kadäm söton bejäfön ebo menodi Vpa; too betikobsös, ad finasek kinik menod at dugon.

Sis gustul yela: 1893 kadäm bejäfon vödastoki ed esludon, das stamäds anik fa ‚Schleyer‘ pevälöls binons so pötöfikis pro pük bevünetik, das nek bevü kadämans ekanon mobön stamädis pötöfikum; stamäds somik binons a. s. *bakön, ban, ber, blam, basin, biskit, be[≠]duin* e votiks pelisedöls in sirkülapenäd nüm: 6 < oba dätü 1893, d. 1^{id} XI^{ula}. Pro suemods anik kadäm güo etuvon stamädis, kelis cedon bevünetikumis, kludo i pötöfikumis, ka stamäds fa ‚Schleyer‘ pevälöls, a. s. *balen* pla el *valüt*, *dedikön* pla el *kösekö*n [dedietön], *divan* pla el *söf*, *dromedar* pla el *kämel* [nu els *jamod* u *dromedar*], *frikön* pla el *röbön*, *fundön* pla el *fünön* e votikis pelisedölis in sirkülapenäds obik, nüms: 8 e 10, dätü 1894, d. 10^{id} II^{ula} e 24^{id} VII^{ula}. Revid stamädas Volapükik pafövon.

If nüduogy stamädis nulik at ini Volapük, täno ogetoy natöfo püki nulik votik e no sötoy stunön dö atos; bligäd kadäma binon ebo ad

sukön fomis pötöfikum, e sek voboda somik muton dugön lü pük votik. Niludob, das kadäm jünu no enefölon stabanomis Vpa, ab koefob, das — ad jenöfükön staböfiko bligädi okik — kadäm osöton revidön i stabanomis. Finaseki somik jäfotas kadäma ekanoy büo^glogön ya uttimo, kü estidoy kadämi.

<Igo> nedemölo atosi, fünans kadäma egevons one nemi: „Kadem bevünetik volapüka“. Se atos kanoy kludön, das vöd: volapük < pege^gbon is ön siäm ela „pük vola“, ön siäm ut, keli vöd at elabon jenöfo ün tim stida kadäma e labon i jünu. Posä mätedans ela Schleyer emekons pükadisinis oksik ed egevons disines at nemis patik, vöd: Volapüka < edageton sinifi telid, sevabo mekavapüka fa ‚Schleyer‘ tapladü meka^gvapüks votik. Somo vöd: Volapük < labon sinifis tel; sinif balid no penosükon dub sinif telid. In vödabuks fa ‚Schleyer‘, dabükot kilid (ed i folid), fa ‚Kerckhoffs‘ e fa ‚Wood‘ tuvobs tradutodi: *Volapük* = ‚Welt-sprache; langue universelle; international language; universal language‘. Bio kadäm gebon ad pük calöfik oka vödabuki fa ‚Schleyer‘ bai dabükot kilid, no küpob kodi ni gidi ad votükön nemi kadäma. Ab sö^gtob lägivön is, das nem kadäma no kanon patradutön a. s. ini Linglä^gnapük me ‚International Academy of Volapük in S. Peterburg‘, äsä ejenos in n.: 18 < ela „Kosmopolan“, ab söton patradutön me ‚International Academy of Universal Language‘. No nog kanob büologön, nemi kinik mekavapük ut odageton, kel ubinon finasek töbidas kadäma, bi ni stamäd: *vol* ni stamäd: *pük* < jünu pebespikons in ka^gdäm; kanob te niludön, ma sluds jünüik, das stamäds bofik at no po^gdasumons fa kadäm, kludo i nem püka ovedon votik.

Ofredükos obi ad loegön notikön penedi at in gased digik ola.

Ko lestim e glids flenöfik binob, o söl löfik!

dünan divodikün ola: ‚Rosenberger‘.

Noet redakana: ‚A. W. Bateman‘. Söl: ‚R.‘ digik ai ebinom voban vemo zilik e viktimalik tefü jafäd e nüdüg valemavapüka. Too cedob, das vöd: *Volapük* < ai pegebon jünu te tefü pük fa s.: ‚Schleyer‘ < pe^gdatuvöl; e vöd: *väpük* [valemavapük] pegebon valemö tefü püks valik, kels pedatuvons pro gebäd bevünetik, keninükamü Volapük. Lesags

söla: ‚R.‘ jinons blöfön, das kadäm bevünetik *Volapüka* söton lasuḡ mön dili nema: *väpüka* [valemapüka] pla el *Volapüka* ad vitön kofuḡ dükami. Ad gebön vödi: *Volapük* < telplanoviko ito baibinos ad vioḡ dön stabanomi veütik Volapüka.

NULODS VOLAPÜKAVA.

Binos veütik, das Volapük nulik (ü perevidöl) vedon yegäd vobotas nolavik. Bü yels anik atos ejenon pö penot ad daget dinita: ‚Bachelor‘ tefü lekans fa el Zhang Yutong: kadäman soga bevünetik Volapüka. Peḡ näd Linglänapükik at labon tiädi: ‚A Phonological Analysis of the Word-Borrowing Process in Volapük‘ (= Vestig fonetik jenäda vödiḡdütüla in Volapük) e binon dagetovik bevüresodo pö ladet sököl:

,https://openscholarship.wustl.edu/undergrad_etd/30/

Volapük — nai sperant e ‚Toki Pona‘ — ün yel: 2018 < id evedon yegäd yegeda Linglänapükik sogädaḡpükavik fa el Natalia Zorrilla tiädü ‚Still Hoping: The Relation of IALs to Worldview and Perception‘ (= Spel nog dabinon — tef yufapükas bevünetik ad levalidaced e sumod). Ekö! ladet leäktronik pro nulälans: ,<https://osf.io/preprints/socarxiv/sj24a/>.

NUNOD CALÖFIK DÖ KOBIKAM VOLAPÜKAKLUBA RUSÄNIK.

Tü del mälid yunula yela: 2024 poszedelo za düp mälid Vpaklub Rusänik sis yel: 2015 dabinöl ejenükon in zif: ‚Ekaterinburg‘ kobikami oka. Pö kobikam at limans laidik tel kluba ekompenoms: söls: ‚Oleg Teme-rov‘ e ‚Daniil Morozov‘. Ekolkömoms odi süto vü bumots cifik tel fedas nivera Luralänik lä mebamal futaglöpädanes. Dil cifik telpikota ejenon in staudöp nilikün stimü dodod penemöl. Yegäds mödik pebespikons, bevü votiks sököls:

1. Spod bevünetik Volapükik limanas kluba.

2. Bü yels anik Vpans jäfedik ädabinons in SäntḡPeterburg‘ e ‚Moskva‘, ab nu nosdunons. Spel penotodon, das fütüro odönuföbons jäfi oksik gönü Volapük.

3. Frutos, das doküms veütik bäldik dö Volapük pianiko pubons bevüresodo danädü bukemöps calöfik e pösods balatik. Liedo maters

nitedik mödik jünü defons, igo nüms ömik „sirkülapenäda” fa ‚Ralph Midgley’. Vpans fütürik bo osevons dö pük obsik mödikumosi ka obs.

4. Id ebepikoy disinapükis votik ko jenotem liegöfik. Binos nitedik, das ‚Idiom Neutral’ fa kadäm säslöpik nu padönulifükon bai lebuks ye= las: 1902, 1903, do ‚Rosenberger’ nenropo ävölfon oni lüödü sit sota: ‚Occidental’. Atos blöfon, das noms fümöfik binons zesüdikums pö ge= bans yufapüka, ka süm ad püks romenik. Binos läb, das Vpans labons stabi nevtöfik fomü gramatabuk e vödabuk calöfiks — tapladü slofans sita neudik-la ko penäds nebaiädik labü tikamagots kaotik ela Rosenberger e timakompenanas omik.

5. Desins tefü traduts nulik ad liegükön literati Vpik pebepikons.

6. Vükiped Vpik e völad ona pemäniotons. Bo ozesüdos ad kopie= dön yegeedis resodatopeda at, bi okanon-la sunädo moikön, soäsä ‚Yahoo’ e topeds votik mödik.

7. Nutimo tradutians bevüresodik fomü ‚AI’ (täläkt mekavik) jäfi= dons pla yufapüks bevünetik. Igo tradutian somik di ‚Google’ pro spe= rant dabinon. Kanoy büologön nünömaprogrami sümik pro Volapük. Too kvip binü pükavans, nünömaprogramels, blufans mödiks zesüdon ad „tidön” eli AI ad tradutön vödemis se ud ini pük ömik. Tefü Volapük nemögos ad fomön kvipi somik. Kludo u Volapük obleibon binön bal yufapükas nemödik, kels pogebons te fa mens, u ‚AI’ uvedon tikäl menasümik, e te nemödikans obinons skilikums ka nünöms tefü Vola= pükigeb. Pö jenets bofik mens no osötöns glömön Volapüki — pu ad redakön tradutodis smilikodöl de ‚AI’.

MAGODIL NULIK: ‚MEME’.



DOG ELAS ,BASKERVILLES’.

KAPIT VELID. ELS ,STAPLETONS’ DI ,MERRIPIT HOUSE’ (6).

„Binon böd vemo seledik — ledino edadeadon — nu pö Linglän, ab valikos mögon pö maräd. Si! no ostu noböv dö utos, das uklülädobsöv lilön rori bala boturas lätik.”

„Din at binon dremälábikün ä bisarikün, keli föro äli lob dü lifüp obik.”

„Sio top at binon valemö go miklänöfik. Lülogolös lu bela=klivi et! Magädi kinik kodon-li pö ol?”

Kliv skapik lölöfiko pätegon fa lins sirköfik binü ston gedik, mödotü nemu teldeg.

„Kins binons-li ats? Jipaceks-li?”

„Nö! ats binons lödöps ruröletanas dalestümabik obsik. Mens rutimik äbelödon marädi densitiko e, bi nek pato siso älödon is, ai tuvobs konömömis pülik valik büanas, leigoäsä utans eposbinükons onis. Ekö! ludom balana utanas nen nuf pe=deüköl. Igo okanolöv logön fi letatopi e bedi utanas, üf labolöv nuläli ad nügolön.”

„Ab at ga binon zif. Kitimo pebelödon-li?”

„Mens stonatimäda nulik; period no pasevon.”

„Me kis äjäfons-li?”

„Äbälätöns veteri oksik pö lubelaklivs at ed idalär nons ad sesepön¹ stanini, ven gläv bronsötik iprimon ad plaükön cüdi stonik. Lülogolös söpi gretik pö lubel vi soik! Atos binon retod dabina menas et. Si! otuval topis anik mu patiks pö maräd, o dokan: ‚Watson’! Ag, nenzo giko säkusadolös obi! At fümü binon el ‚Cyclopides’.”

Musak u pab smalik ilufliton love luvegil obsik, e pos timül ‚Stapleton’ mu süpiküno lezilo ijutedom ad vifiko pöjutön oni. Lejeko äloegob flitön jafäbi stediko lü mar

¹ Sesepön = ‚to dig for’.

gretik e lovebunön kompenani obik de lubelil yebatuifagik bal sui votik, paudi dü timül pülik nonik laböli, du fanafilät grünik omik äfanädon pö lit. Klotem gedik e mufs letirik zigzagik nenomadik omiks äsumükons omi it ad pab seimik gianik. Ästanob, küpedölo pöjuti omik, ottimo senälölo stunidi demü jäfäd plödakösömik omik e ludredi tefü utos, das ökanom pölatridön pö mar cütidöl, ven älelilob toni stepas ed, igüikölo, äküpop vomilü ob pö luvegil. Ilükömf de lüod, pö kel lefogil smoka älüjonon topami ela ‚Merripit House‘, ab donikamageilot mara änelogädükon ofi, jüs istanof vemo niliko.

No äkanob dotön, das äbinof lädü: ‚Stapleton‘, dö jikel inünoy obe, kodä vomüls alseimik ämutofs nemödön pö maräd ed ämemikob, das ilielob bepenön seimani ofi as jjönän. Vom äniliköl lü ob go fümo äbinof somik, efe vemo nekomuniko jönik. Taäd vemikum nonik äkanonöv dabinön vü blod e sör, bi ‚Stapleton‘ älabom skini neudakölik, heremi blonik e logis gedik, du äbinof dofikum, ka bläga-jiheran¹ alseimik, keli ilogob pö Linglän; i lunedik, deköfik e geilik. Älabof logodi pleidik feinik, sovemo nendöfiki, das äjionöv nenlefäkik, if pö on no ädabinonsöv mud senälilabik e logs jönik dofik vifilik. Dub maged nedöfik e klotem klotugik ofiks go äbinof späkamaged bisarik pö vegil soalöfik marädik. Logs ofik älüodons lü blod ofik, ven äflekob obi äl of, ab täno äjutedof lü ob. Ideükob häti obik e tio äprimikob ad sagön pläni seimik, ven vöds lönik ofik ilüodükon tikis valik obik ad lüäl nulik.

„Gekömolöd!” äsagof. „Gekömolöd ebo lü ‚London‘, nenzogo.”

Äkanob te logetön lü of fopiko dub süpäd. Logs ofik älülulogons obi levemiko, ed ätagof ta glun nesufädiko me fut okik.

¹ ‚A brunette (woman)‘.

„Kikodo mutob-li gekömön?” äsäkob.

„No kanob plänön atosi.” Äspikof me vög spetätik ne-laodik labü säy bisarik pö pron. „Ab Godo fölolöd utosi, kelosi begob ole. Gekömolöd e neai onüvegolöd ad maräd dönu.”

„Ab ga ekömob ebo änu.”

„Godö!” ävokädo. „Ga no kanol suemön nunedi gönü ben olik, vo-li? Gekömolöd ini ‚London’! Motävolöd anei-to! Lüvolöd topi at ön mod seimik! Sö! blod obik isio-kömom! Sagolöd vödi nonik dö utos, kelosi esagob! Kanol-li plökön rogidi et pro ob bevü els ‚Hippuris vulgaris’ et? Rogids vemo bundanons pö maräd obsik, ab ga boso elatikol ad logedön logöfotis jönik topa at.”



‚Stapleton’ istö-pedom yagi ed ägegolom lü obs, änatemölo töbiko ed iredikölo dub tutöbidam okik.

„Glidö! o ‚Beryl!’ äsagom, ed älüjinos lü ob, das tonod glidota omik leno äbinon ladöfik.

„Ö! o ‚Jack!’ binol vemo hitik.”



Fövot ponotükon.